



## JESÚS ES EL CRISTO, EL HIJO DE DIOS

•

### UN ESTUDIO SOBRE CAINÁN

#### • INTRODUCCIÓN A LOS COMPLEMENTOS DE LA GENEALOGÍA •

**E**s singular y llamativo que haya dos genealogías que documentan que Jesús fue igual de humano que todos sus parientes de la línea genética. Nuestro Señor compartía con sus familiares todos los derechos, obligaciones, privilegios y responsabilidades que el resto de los mortales. Estos detalles genéticos no son necesarios para nosotros, siendo que somos hijos de Dios en virtud del trabajo completo de redención del Señor Jesucristo ¿Entonces qué necesidad hay que nosotros tengamos tanto detalle acerca de la descendencia de Jesús? **Existe la necesidad de entender desde todos los ángulos posibles; lo mucho que estamos identificados con todos los aspectos de la vida de nuestro hermano Jesús, un hombre como Adán** y como nosotros. Si su comienzo hubiese sido tan diferente al nuestro, entonces tendríamos la excusa que él fue divino y nosotros humanos y que por eso no podemos responder como él respondió a las mismas presiones que nosotros confrontamos cada día. Él fue tan humano como cualquiera de sus ancestros, como cualquiera de nosotros. Por eso se hace necesaria esta Sección donde complementamos el estudio de la humanidad de Jesús, el Cristo, el Hijo de Dios, **un ser humano como nosotros**.

Sus tatarabuelos  
(Seres humanos)  
↓  
Sus bisabuelos  
(Seres humanos)  
↓  
Sus abuelos  
(Seres humanos)  
↓  
Sus padres  
(Seres humanos)  
↓  
Jesús  
(ser humano)

· UN ESTUDIO SOBRE CAINÁN ·

Lucas 3:35 y 36:

35 Hijo de Serug, hijo de Ragau, hijo de Peleg, hijo de Heber, hijo de Sala, 36 hijo de Cainán, hijo de Arfaxad, hijo de Sem, hijo de Noé, hijo de Lamec.

En el versículo 36 Cainán aparece entre Sala y Arfaxad como si hubiese sido hijo de Arfaxad y padre de Sala. Como se verá en este estudio, la existencia de éste Cainán es dudosa.

Lucas 3: 37 y 38:

37 Hijo de Matusalén, hijo de Enoc, hijo de Jared, hijo de Mahalaleel, hijo de Cainán, 38 hijo de Enós, hijo de Set, hijo de Adán, hijo de Dios.

En contraposición al Cainán del versículo 36; el Cainán del versículo 37 es (según los registros de las Escrituras) de existencia cierta. Por lo tanto, este estudio se centrará en el Cainán del versículo 36.

Lucas 3:35 y 36:

35 Hijo de Serug, hijo de Ragau, hijo de Peleg, hijo de Heber, hijo de Sala, 36 hijo de Cainán, hijo de Arfaxad, hijo de Sem, hijo de Noé, hijo de Lamec.

En apariencia; según los versículos 35 y 36, Cainán, sería hijo de Arfaxad y padre de Sala.

El nacimiento de Arfaxad y su posterior descendencia, son registrados en Génesis 10:22 al 24.

Génesis 10:22-24:

Los hijos de Sem fueron Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram. Y los hijos de Aram: Uz, Hul, Geter y Mas. Arfaxad engendró a Sala, y Sala engendró a Heber.

Según esta versión de la Biblia Cainán no figura entre Arfaxad y Sala.

De acuerdo a la versión del Antiguo Testamento en griego (llamada comúnmente Septuaginta<sup>1</sup>) hecha en Alejandría y que data · según se cree · del tercer Siglo antes de Cristo sería correcto decir que este Cainán existió y que sería hijo de Arfaxad y padre de Sala. En esta

<sup>1</sup> Brenton Sir Lancelot, *The Septuagint Version: Greek and English*, Zondervan Publishing House, Pág. 12

versión; el versículo 24 de Génesis 10 en su interlineal inglés dice: ...y Arfaxad engendró a Cainán, y Cainán engendró a Sala...

63

Según la traducción literal de Génesis 10:24 que hace el Antiguo Testamento Interlineal<sup>2</sup> Cainán no figura entre Arfaxad y Sala. Dicha versión dice: ...Y Arfaxad engendró a Sala y Sala engendró a Eber...

Este Cainán tampoco figura entre Arfaxad y Sala en la Traducción del Nuevo Mundo<sup>3</sup> que se transcribe a continuación:

Génesis 10:24:

Y Arpaksad llegó a ser padre de Selah, y Selah llegó a ser padre de Éber.

La versión de la Biblia del Dr. Lamsa<sup>4</sup> traducida del Texto Arameo Peshita traduce a Génesis 10:24 como sigue:

Y Arphakhashar engendró a Shalah; y Shalah engendró a Eber.

Cainán tampoco está mencionado entre Arfaxad y Sala en la versión Amplificada<sup>5</sup> de la Biblia.

Otra versión de este versículo en La Biblia del texto Hebreo<sup>6</sup> dice:

Y Arpajsad engendró a Sélah, y Sélah engendró a Éber.

En la Concordancia de Young's<sup>7</sup> bajo "Cainán" presenta dos usos. En el primero de ellos dice: "Un hijo de Enos, hijo de Set" que es justamente el Cainán que aparece en Lucas 3:38 cuya existencia no presenta duda alguna. Luego coloca una lista de seis versículos del Antiguo Testamento y uno del Nuevo<sup>8</sup> y todos se refieren al Cainán del versículo 37 que es hijo de Enós y padre de Mahalaleel. En el segundo uso presenta un sólo versículo (Lucas 3:36) y aparece definido como "un hijo de Arfaxad".

De todas las versiones presentadas aquí de Génesis 10:24, la única en donde figura Cainán entre Arfaxad y Sala es la Septuaginta. Es decir que según la documentación presentada en lo que respecta al Antiguo Testamento no existiría evidencia firme de la existencia de un Cainán

<sup>2</sup>Cerni, Ricardo, *Antiguo Testamento Interlineal Hebreo-Español Pentateuco, Tomo I*, Clie, Pág. 50

<sup>3</sup>Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc. *Traducción del Nuevo Mundo de las Santas Escrituras*, Pág. 18, Columna 1

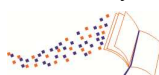
<sup>4</sup>Lamsa, George M. *The Holy Bible from Ancient Eastern Manuscripts*, A. J. Holman Co., Pág. 16

<sup>5</sup>*The Amplified Bible*, Zondervan Publishing House, Pág. 12

<sup>6</sup>Letteris Meir Halevi, *La Biblia, Texto hebreo*, Editorial Estrella, Pág. 15

<sup>7</sup>Young, Robert. *Analytical Concordance to the Bible*, WM. B. Eerdmans Publishing Co., Pág. 135, Columna 1

<sup>8</sup>Génesis 5:9, 10, 12, 13, 14; 1 Crónicas 1:2 y Lucas 3:37



entre Arfaxad y Sala; aunque sí aparezca en algunas versiones del Nuevo Testamento.

Finalmente, la Companion Bible<sup>9</sup>, en su Apéndice 99, cuando presenta a la genealogía de Lucas coloca a Cainán entre corchetes después de Arfaxad y desplazado de la línea de la genealogía · como no perteneciente a ella · y acota una nota al margen que traducida del inglés dice: ...Indudablemente una interpolación en ciertas copias de la Septuaginta hacia el final del siglo IV.

En la misma acotación, el Dr. Bullinger incluye una porción de un comentario de Lord A. Hervey (*The Genealogies of Our Lord*) que dice: La evidencia en contra de su existencia es al más alto grado, claro, completo y positivo, y no sujeto a cualquier error o perversión. Por el contrario, la evidencia de su existencia es deducida, oscura o abierta a la sospecha de falsificación.



Marcos 16:15

#### Nota del Editor

Toda la Escritura utilizada en esta enseñanza es de la Versión Reina Valera 1960<sup>10</sup> a menos que se especifique otra versión. Cada vez que aparezca **resaltada** alguna palabra dentro del texto de la Biblia, se trata del énfasis añadido por el autor siendo que el texto de la Biblia utilizado no tiene letras resaltadas.

Toda vez que se utilice una palabra de origen Griego será escrita en minúscula cursiva (Ej.: *atomos*). Y si se usara una palabra hebrea o aramea será escrita en mayúscula cursiva (Ej.: *YARE*). En ambos casos se puede utilizar la palabra raíz como cualquier otra forma gramatical de esa palabra en representación de la familia de palabras.

Debido a que los paréntesis se utilizan en el texto Bíblico; cada vez que exista una nota del autor estará colocada entre corchetes para diferenciarla.

Todas las citas de fuentes externas se notarán en esta otra tipografía para diferenciarlas del resto. Asimismo cuando la cita de la fuente sea de mayor longitud que la presentada en esta enseñanza; se resumirá así: "...” indicando que hay mas información disponible para consulta en dicha fuente.

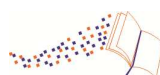
Cuando se haga referencia al texto griego o hebreo, ésta estará basada en dichos textos según sean presentados en ESword de Rick Meyer y/o de la Interlinear Scripture Analyzer de André de Mol y/o de En el principio era la Palabra. Todos programas de estudio Bíblico que pueden ser descargados a su PC.

Las notas al final son una parte integral y necesaria del Estudio. Tienen el propósito de documentar, respaldar, ampliar, aclarar, o reforzar el tema que se trate.

Esta enseñanza somete a consideración del lector el tema que trata. Es más bien en algunos casos un punto de partida que propone, orienta y -desde ya- concluye con lo que el autor ha estudiado y debido a eso presentado de las Escrituras. No obstante, la Palabra de Dios es simplemente inagotable. El único que no necesita revisión es Dios mismo y Su Palabra según fue originalmente inspirada. Pero nuestro conocimiento y entendimiento de las distintas

<sup>9</sup>Bullinger, E. W. *The Companion Bible*, Samuel Bagster & Sons Ltd., Pág. 145

<sup>10</sup> La Santa Biblia Antiguo y Nuevo Testamentos, Antigua Versión de Casiodoro de Reina (1569) Revisada por Cipriano de Valera (1602) Revisión de 1960. Sociedades Bíblicas Unidas, 1993



maravillas presentadas en la Palabra de Dios siempre pueden ser •y debieran ser• sometidas al escrutinio<sup>11</sup> del estudiante. Entonces, el presente trabajo es presentado al estudiante Bíblico como una ayuda, una fuente más de consulta, de referencia y de estudio de la Palabra de Dios. La obra está lejos de pretender ser la única ni mucho menos la más sobresaliente obra de este tipo que exista. Ella no posee eminencia sobre ninguna otra ni es autoridad última sobre el tema. La autoría de la Palabra de Dios es la exclusividad del Padre Celestial y como tal es la fuente de conocimiento y autoridad única e inapelable.

Para poder entrar a nuestros canales de enseñanzas, recursos de estudio y anuncios simplemente sitúe el cursor sobre la imagen o sobre el link (en azul) y haga “Control + click”. También puede copiar la dirección y pegarla en su navegador.

 <http://www.palabrasobreelmundo.com.ar>

 <https://www.facebook.com/palabrasobreelmundo>

 <https://twitter.com/clikdedistancia>

Siempre a un **click** de distancia.

Dios lo bendijo, lo bendice y lo bendiga

Eduardo Di Noto

---

<sup>11</sup> Hechos 17:11